

1

JEDYNKA
Pismo lokalne

Numer 5-6 (220-221)
Wydanie bezpłatne

Kraków 2015
ISSN 15071529

Dzielnica  Pierwsza



Kraków wybrał
w Budżecie Obywatelskim!



Bezpieczeństwo
ponad wszystko



Teatr
przyjechał...

Bezpiecznie nad wodą s. 7

Kazimierz „Herwin” Piątek 1886–1915

Dowódca I Kompanii Kadrowej Józefa Piłsudskiego



Piątego sierpnia 2015 roku (w przededniu 101. rocznicy wyjścia I Kadrowej z Krakowa do Kielc w 1914 roku) na krakowskich Plantach, pomiędzy ulicami Szczepańską a św. Tomasza, otwarto wystawę poświęconą Kazimierzowi Piątkowi. Dzisiaj jest to postać nieco zapomniana, ale przed I wojną światową i w czasie jej trwania był znany ze swojej działalności, jaką prowadził od 1912 roku w Towarzystwie Sportowo-Gimnastycznym „Strzelec”, którym kierował Józef Piłsudski.

Urodzony w Krakowie jako pierworodny syn Pawła i Marii z Nalepów, całe swoje dzieciństwo spędził na Kleparzu, w cieniu kościoła św. Floriana, w którym był ochrzczony i który stanowił parafię dla wielu pokoleń rodziny Piątków. Po ukończeniu szkoły podstawowej uczęszczał do nieistniejącego już Gimnazjum św. Jacka przy ul. Siennej. Maturę uzyskał w 1905 roku. Już w szkole średniej rozpoczął działalność niepodległościową – należał do Związku im. Szymona Konarskiego. W latach 1906–1912 studiował na Wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego. Podczas studiów zetknął się z gronem wybitnych uczonych, którzy mieli wpływ na kształtowanie się jego poglądów i osobowości. Jeszcze w trakcie studiów odbył jednoroczną obowiązkową służbę wojskową w austriackim 13. pułku piechoty w Krakowie w koszarach przy ul. Warszawskiej (1910–1911). W pułku przeważali Polacy. Służbę ukończył w stopniu kadeta aspiranta. W czasie studiów działał w organizacji niepodległościowej Promień. Prawdopodobnie tam poznał Józefa Piłsudskiego, który na spotkaniach Promienia wygłaszał referaty na tematy polityczne, historyczne i wojskowe.

W Strzelcu Kazimierz zaczął używać pseudonimu Herwin, który trwale do niego przyłgnał. W krótkim czasie działalność niepodległościowa pochłonęła go bez reszty i podporządkował jej swoje życie osobiste. Od października 1913 do stycznia 1914 roku Herwin był komendantem szkoły oficerskiej krakowskiego Strzelca, a w lutym został mianowany komendantem Obwodu Krakowskiego oraz



Materiały Muzeum Historycznego Miasta Krakowa

Podgórskiego. W ciągu dwóch lat stał się jednym z najbardziej zaangażowanych w pracę niepodległościową oficerów. Piłsudski planował mianować Kazimierza Piątka dowódcą elitarniej I Kompanii Kadrowej, która jako pierwszy polski oddział miała wkroczyć do Królestwa. Stało się jednak inaczej. Kazimierz był poddanym Habsburgów, dlatego musiał zostać najpierw wyreklamowany z armii austro-węgierskiej. Nie było to wcale takie łatwe. Dlatego Naczelnik mianował dowódcą Kompanii Kadrowej Tadeusza Kasprzyckiego, który po przekroczeniu granicy w Michałowicach, już na terenie zaboru rosyjskiego w Miechowie, przekazał dowództwo Herwinowi.

Chrzest bojowy z prawdziwego zdarzenia Herwin przeszedł w Kielcach. 13 sierpnia 1914 roku oddziały strzeleckie zostały zmuszone do wycofania się z miasta pod naporem Rosjan. Herwin wraz ze swoimi żołnierzami bronił dworca kolejowego i pozostał w stra-

ży tylnej. Z Kielc wycofał się jako ostatni. 22 sierpnia legionieści powrócili do Kielc, które ponownie opuścili dopiero 12 września, kierując się tym razem na Chmielnik i dalej. 19 września Herwin na czele swojego oddziału odparł ataki rosyjskiej kawalerii w potyczkach pod Uciskowem i Stróżyskami na południowy zachód od Nowego Korczyna. 9 października w Jakubowicach Piłsudski mianował Herwi-



2. Kazimierz Herwin-Piątek (w środku) w 1915 r. nad Nidą, z lewej por. Stanisław Zosik-Tessaro, z prawej kpt. Wacław Scevola-Wieczorkiewicz.

Materiały Muzeum Historycznego Miasta
Krakowa

na kapitanem. Prawdziwym sprawdzianem dla Herwina i żołnierzy z jego batalionu była bitwa pod Laskami (22–26.10.1914) na przedpolach Dębina. Legionieści ponieśli ciężkie straty i wycofali się w obawie przed oskrzydleniem. W dniach 17–19 listopada 1914 roku Herwin brał udział w bitwie pod Krzywopłotami. Po utworzeniu w grudniu I Brygady Legionów otrzymał dowództwo nad II Batalionem. Na jego czele wziął udział w bitwie pod Łowczówkiem. 23 grudnia został ciężko ranny w piersi i rękę. Kłama od paska wbiła mu się między żebra. Ranę zbagatelizował, ale został skierowany do szpitala w Suchej (dziś Sucha Beskidzka). W lutym 1915 roku powrócił do brygady stacjonującej wówczas w Kętach z niez-

gojoną raną. Otrzymał dowództwo nad V Batalionem, którym dowodził już do śmierci. Od początku marca 1915 roku brał udział w walkach pozycyjnych nad Nidą. Po przełamaniu przez Niemców i Austriaków frontu pod Gorlicami doszło do jednej z większych i krwawszych bitew I Brygady w rejonie Konar, w okolicach Opatowa. 19 maja 1915 roku Herwin dostał rozkaz wycofania swoich pododdziałów. Sam pozostał na pierwszej linii. Wówczas otrzymał postrzał w głowę powyżej ucha. Legionieści odnaleźli rannego dowódcę batalionu i przynieśli na płachcie namiotowej do punktu opatrunkowego. Po założeniu opatrunków rannego przetransportowano do zakładu sanitarnego I Brygady. Rana była bardzo poważna, a kula utkwiała w głowie. Kazimierz „Herwin” Piątek skonał następnego dnia o godzinie 20.15. Ciało złożono w prostej trumnie na otwartym polu, a wartę honorową pełnili ułani. Pochowano go w Pęcławicach na skraju dębowego lasu. Grób z brzozywym krzyżem otoczono płotkiem. Sławoj Felicjan Składkowski scharakteryzował go tymi słowami: „Łagodny i cierpliwy na ból. Typ ascety filozofa, nosił wielkie okulary, zza których patrzyły niebieskie, marzące oczy. Nawet jadąc konno, nosił na plecach torbister, ale w nim – komplet dzieł Słowackiego. Gdy był głodny – czytał poezję”.

Dzisiaj, 100 lat po jego śmierci, trudno odszukać ślady działalności Herwina. Dokumenty, pisma, zdjęcia znajdują się w różnych archiwach, od Moskwy aż po Nowy Jork. W miarę upływu lat znikają takie pamiątki jak most nad rzeką Bobrza przed wjazdem do Kielc nazwany jego imieniem. Zastąpił go nowy, już bez nazwy. Tak samo postąpiono z ulicą jego imienia na osiedlu Oficerskim w Krakowie, w czasach PRL-u zmieniając ją na ul. gen. Józefa Sowińskiego. Obecnie ul. Kazimierza „Herwina” Piątka znajduje się na Prądniku Białym w Krakowie. W 2014 roku, w stulecie wyjścia 1. Kompanii Kadrowej wydano wiele książek, w których można znaleźć zarówno zdjęcia, jak i opisy działalności Herwina. Brakuje jednak całościowego opracowania jego krótkiego życia. Tę lukę stara się zapełnić prof. Mariusz Wołos, pisząc książkę o Kazimierzu Piątku.

Jan Jasicki

125. rocznica działalności DPS im. Helclów



W dniach 25 i 26 lipca br. minęło 125 lat działalności Domu Pomocy Społecznej im. Ludwika i Anny Helclów w Krakowie. Uroczystości z tej okazji odbędą się 8 i 9 października.

Podczas tych dwóch dni wspominać będziemy niezwykłych fundatorów, którzy cały swój majątek pozostały po wybudowaniu kaplicy na cmentarzu Rakowickim i szpitala św. Ludwika przeznaczyli na stworzenie domu ubogich. Zakład, mający przyjąć 350 osób, budowano od 1886 do 1890 roku. W jego dwóch skrzydłach zamieszkały osoby zamożne, tak zwane samopłacące za siebie, w trzecim zaś umieszczono 20 osób ubogich i 20 rekonwalescentów wypisanych z krakowskich szpitali. Za utrzymanie tych 40 osób płacili zamożni mieszkańcy.

Budynek w stylu neorenesansowym zaprojektował znany krakowski architekt Tomasz Pryliński, co sprawiło, że Dom był i jest architektoniczną perełką Krakowa. Budowę Domu i opiekę nad jego mieszkańcami powierzono siostrom szarytkom. Do czasów II wojny światowej stanowił jeden z najnowocześniejszych tego typu zakładów w Europie. W czasie wojny Dom podupadł. Jedno skrzydło wydzielono i przeznaczono na kobiecy oddział więzienia Montelupich. W 1943 roku personel i mieszkańców przeniesiono do Szczawnicy, skąd powrócili w 1947 roku. W tym czasie opiekę duszpasterską sprawował kapelan biskup Albin Matysiak. W roku 1951 Dom podzielił losy fundacji w Polsce – fundację zlikwidowano, a Zakład upaństwowiono. Odtąd był finansowany przez państwo. Zniszczeń z czasów wojny nie



Anna Helcel



Ludwik Helcel

naprawił prowizoryczny remont. Dom ponadto był przeludniony – zamieszkiwało go 750 osób, i zapomniani, krakowianie nazywali go umieralnią.

Tak wyglądała sytuacja Zakładu do czasów przemian politycznych w kraju, które zbiegły się ze 100-leciem działalności Domu w 1990 roku. Od tego momentu zaczęło się jego drugie życie. Zaplanowano i sukcesywnie przeprowadzano remonty i modernizacje, zmniejszyła się też liczba pokoi, zwiększono natomiast liczbę łazienek i toalet. Dom nabierał cech domu rodzinnego. W roku 2011 w dobrze wyposażonych pokojach mieszkały 323 osoby.

W ostatnich latach zwiększono także liczbę osób należących do personelu, zarówno lekarzy, jak i pielęgniarek. Oddziały opiekuńczo-terapeutyczne zaczęły zatrudniać pracowników socjalnych, terapeutów zajęciowych, psychologów, opiekunki, fryzjerki, kosmetyczki. Powstał nowoczesny gabinet kosmetyczny. Opiekę duchową sprawuje dwóch kapelanów, którzy nie tylko wypełniają obowiązki liturgiczne, lecz także prowadzą szczególną psychoterapię.

Dom tętni życiem, jest otwarty na środowisko lekarskie. Studenci różnych kierunków odbywają tu praktyki, dzięki czemu mieszkańcy w podeszłym wieku

mają kontakt z młodymi ludźmi, co jest bardzo cenne dla osób w jesieni życia, jak ładnie nazywany jest ten czas.

Wiele się zmieniło w ciągu tych 25 lat. Dawna przysłowiowa stajnia Augiasza stała się placówką o wysokim standardzie, zaspokajającą potrzeby ludzi w różnym wieku. Moim zdaniem o renomie Domu Opieki Społecznej im. L. i A. Helclów świadczy fakt, że wybiera go wielu krakowian i często odwiedzają go zagraniczne wycieczki, a także to, że od 20 lat współpracuje z francuskimi domami z departamentu Loiret – z Beaugency i Lailly-en-Val.

dyrektor Barbara Grotkowska-Galato

DOM POMOCY SPOŁECZNEJ
IM. L. i A. HELCLÓW
ul. Helclów 2, 31-148 Kraków
Centrala 12 634 42 55; dyrektor 12 633 08 28;
tel. /fax 12 634 31 51
NIP: 676 16 94 410; REGON: 000 293-172
sekretariat@dpshelclow.pl; www.dpshelclow.pl



J.Jasicki

Kraków wybrał w Budżecie Obywatelskim!



Szóstego lipca poznaliśmy oficjalne wyniki w Budżecie Obywatelskim. W głosowaniu zakończonym 28 czerwca mieszkańcy zdecydowali, na co wydane zostanie prawie 14 milionów złotych.

Mieszkańcy Dzielnicy I Stare Miasto po raz trzeci mogli zdecydować, na co przeznaczyć pieniądze w Budżecie Obywatelskim. I podobnie jak rok temu, pierwsze miejsce w głosowaniu zajął projekt dotyczący rewitalizacji Plant Dietlowskich. Jest to wyraźny sygnał zarówno dla Rady Dzielnicy I Stare Miasto, jak i Rady Miasta oraz urzędników – **Plantami Dietlowskimi trzeba się w końcu zainteresować!** W związku z tym pod koniec września odbędzie się spotkanie z dyrektorem zarządu Zieleni Miejskiej, podczas którego mamy nadzieję wypracować plan działania, który pozwoli Plantom Dietlowskim wreszcie zakwitnąć. Szczegóły w kolejnym biuletynie.

W sumie w Dzielnicy I zrealizowanych zostanie **8 projektów**. Zieleń i rekreacja – te tematy pojawiały się w większości pomysłów zgłaszanych przez mieszkańców. Seniorzy będą mieli do dyspozycji 1000 darmowych biletów do kina Paradox, a w przyszłym roku regularnie będą się odbywać zajęcia nor-

dic walking na Bulwarach Wiślanych. Na Kazimierzu powstaną historyczne murale, uzupełnione zostaną również księgozbiory w filiach Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej. Pełną listę wybranych projektów wraz z rokiem realizacji przedstawia poniższa tabela.

A co z zadaniami z poprzedniej edycji?

Mimo że zakończyła się druga edycja Budżetu Obywatelskiego, wciąż realizowane są zadania z ubiegłego roku. Projekty dotyczące naszej dzielnicy zostały już w większości ukończone, obecnie w trakcie realizacji są 2 projekty. Gorzej jest w przypadku zadań ogólnomiejskich. Do tej pory zrealizowano 3 projekty, a 11 jest w trakcie realizacji. Zwycięski projekt dotyczący utworzenia sieci miejskiego internetu miał zostać zrealizowany do 27 września, natomiast do końca roku w Krakowie mają pojawić się 3 tablice informujące o stężeniu szkodliwych pyłów w powietrzu. Pozostałe projekty również powinny zostać wykonane do końca roku.

Weronika Duda

przewodnicząca Komisji ds. Budżetu Obywatelskiego
Rada Dzielnicy I Stare Miasto

ZWYCIĘSKIE PROJEKTY W BUDŻECIE OBYWATELSKIM

	Nazwa	Kwota	Rok realizacji
1	Kwieciste Planty. Rewitalizacja Plant Dietlowskich	22 300,00	2015
2	Sportowe Bulwary	60 000,00	2016
3	Zielono mi. Rewitalizacja 3 skwerów	60 000,00	2015
4	1000 darmowych biletów do kina dla seniorów z Dzielnicy I Stare Miasto	12 000,00	2015
5	Kazimierskie murale historyczne	20 000,00	2015
6	Książki na czasie i książki wszech czasów. Głosuj i szukaj ich w bibliotece	6 000,00	2016
7	Bezpieczny rodzinny ogród przy ulicy Krupniczej 38. Zakup i montaż kompleksowego systemu monitoringu wizyjnego	13 715,00	2015
8	„Chodź na kijki!”. Zajęcia nordic walking dla seniorów na Bulwarach	3 790,00	2016



Bezpiecznie nad wodą

Rejs statkiem po Wiśle, kurs pierwszej pomocy oraz symulacja akcji ratunkowej na wodzie to tylko niektóre z elementów akcji „Bezpiecznie nad wodą”, zorganizowanej przez Straż Miejską Miasta Krakowa we współpracy z Wodnym Ochotniczym Pogotowiem Ratunkowym oraz Radą Dzielnicy I Stare Miasto. W dwudniowym wydarzeniu wzięła udział ponad setka dzieci spędzających wakacje w mieście. W trakcie szkolenia dzieci i młodzież dowiedziały się między innymi, co oznaczają kolory flag i boi na kąpieliskach, jak ratować osobę, która się topi oraz jak przygotować się do egzaminu na kartę pływacką. Po-

nadto strażnicy miejscy pokazali jak przeprowadzać resuscytację krążeniowo-oddechową, a ratownicy WOPR zademonstrowali, jak w bezpieczny sposób wyciągać osobę z wody. Nie zabrakło symulacji akcji ratunkowej na Wiśle oraz zajęć praktycznych na fantomie. Akcja odbyła się dzięki wsparciu Rady Dzielnicy I Stare Miasto.

zdjęcia: M. Warszawski



Bezpieczeństwo ponad wszystko



Zapewnienie bezpieczeństwa dzieciom i młodzieży to jedno z najważniejszych wyzwań i zadań stojących przed współczesną szkołą. Poczucie bezpieczeństwa jest bowiem warunkiem niezbędnym do realizacji głównych funkcji szkoły, czyli nauczania i wychowywania. Młodzi muszą czuć się bezpiecznie, pewnie i komfortowo na szkolnych korytarzach, podczas zajęć lekcyjnych, w drodze do szkoły i w trakcie powrotu do domu, w czasie wolnym od nauki, także podczas wakacji i ferii, wreszcie również kiedy surfują w internecie. Ponieważ pragniemy dbać o bezpieczeństwo naszych uczniów, prowadzimy stałą współpracę z policją, sądem, strażą miejską, a także z innymi instytucjami wspierającymi pracę szkoły.

Samorząd Uczniowski jest w szkole inicjatorem wielu akcji. Zdecydowana większość uczniów naszej szkoły dojeżdża na lekcje z odległych części miasta, wielu także spoza Krakowa. Wychodząc naprzeciw potrzebom, Samorząd zainicjował akcję „Bądź bezpieczny na drodze”. Jej celem było uświadomienie członkom społeczności szkolnej, jak ważne jest bezpieczeństwo na drodze. Projekt dedykowany był wszystkim: pieszym, rowerzystom, kierowcom. Szkolne wydarzenie miało sprowokować do przemyśleń i rozmów na temat bezpieczeństwa oraz skłonić do wzięcia odpowiedzialności za bezpieczeństwo swoje i innych w ruchu drogowym.

Już po raz drugi nasza szkoła wzięła udział w programie profilaktycznym „Pierwszy Rok – Pierwszy Krok” dzięki współpracy z Miejskim Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie. Program ten jest skierowany do uczniów klas pierwszych, a jego cel stanowi profilaktyka zachowań ryzykownych, takich jak picie alkoholu, palenie papierosów, używanie narkotyków, stosowanie agresji. Uczniowie biorąc udział w warsztatach, nabywają wiedzę i umiejętności, które znacząco wpływają na ich bezpieczeństwo w szkole. Przedstawiciele Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie prowadzili także dla klas drugich i trzecich warsztaty pn. „Mądry nastolatek”, „Trening asertywności”, „Jak radzić sobie ze stresem?”. Mamy nadzieję, że i w tym roku szkolnym

owocna współpraca z Miejskim Centrum będzie kontynuowana.

Każdego roku przedstawiciele I Komisariatu Policji w Krakowie odwiedzają uczniów klas pierwszych, a tematem przewodnim zajęć jest odpowiedzialność prawna nieletnich w świetle obowiązujących przepisów. W ramach spotkań funkcjonariusze policji często poruszają kwestie związane ze stosowaniem środków psychoaktywnych, narkotyków, dopalaczy oraz rozmawiają z uczniami o bezpieczeństwie w sieci.

Nieoceniona jest też pomoc straży miejskiej, której przedstawiciele patrolują okolice szkoły po zakończonych szkolnych dyskotekach i innych imprezach, a tym samym dbają o bezpieczny powrót naszych uczniów do domów.

Warto wspomnieć także o pomocy psychologiczno-pedagogicznej, jaką otrzymujemy od Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej nr 1 w Krakowie. W czasie trwania zebrań z rodzicami w naszej szkole prowadzone są dyżury przedstawicieli poradni, którzy oferują pomoc i wsparcie dla uczniów i ich rodziców. Częstym tematem rozmów jest bezpieczeństwo dziecka w szkole i w domu.

W naszej szkole temat bezpieczeństwa jest często poruszany w ramach lekcji wychowawczych. Wychowawcy klas i pedagog szkolny rozmawiają z uczniami na tematy, które interesują uczniów, a także te, które określa Szkolny Program Profilaktyki czy Program Wychowawczy. Warto tu wspomnieć o akcjach „Bezpieczne wakacje / ferie zimowe”. Rada Rodziców mając na uwadze bezpieczeństwo dzieci w szkole, opiniuje wszelkie nowelizacje zawarte w programach oraz przedstawia własne sugestie w tym zakresie. Przekazujemy też uczniom materiały dotyczące cyberprzemocy.

Zapewnienie bezpieczeństwa to niełatwe zadanie, którego wykonanie jest możliwe tylko przy współpracy instytucjonalnej – szkoły, policji, straży miejskiej, sądu, organizacji działających na rzecz dzieci i młodzieży, oraz współpracy osobowej – rodziców, opiekunów, wychowawców, nauczycieli, pracowni-

ków administracji i obsługi w szkołach. Warto do wspólnych wysiłków włączyć samych zainteresowanych, postawić na aktywność, pomysłowość i zaangażowanie młodzieży. Rosnąca świadomość zagrożeń, uwrażliwienie na krzywdę i konieczność właściwego reagowania w sytuacji niebezpieczeństwa to szansa na minimalizację ryzyka. Konsekwentne próby budowania autorytetu, promocja

pozytywnych wzorów zachowań oraz nieślabnące żywe zainteresowanie światem dziecka to także niezbędne narzędzia stosowane w trosce o bezpieczeństwo naszych podopiecznych.

Aleksandra Franaszek
Pedagog Gimnazjum nr 4 w Krakowie



Konkurs „Patroni naszych ulic” po raz pierwszy w Dzielnicy I

W tym roku nasza dzielnica przyłącza się do inicjatywy Dzielnicy III Prądnik Czerwony i wraz z Dzielnicą II współorganizuje konkurs literacko-plastyczny dla dzieci ze szkół podstawowych oraz uczęszczających do placówek kultury zlokalizowanych na terenie dzielnic Stare Miasto, Grzegórzki i Prądnik Czerwony. Zadaniem uczestników będzie przedstawienie wybranego przez siebie patrona jednej z ulic w formie literackiej (prozą lub wierszem) albo plastycznej. Konkurs potrwa od 14 września do 16 października 2015 roku.

Konkurs wpisuje się w zawarte w statucie Rady Dzielnicy zadanie upamiętniania dziedzictwa kulturowego, tradycji oraz historii Dzielnicy I Stare Miasto, jak również w działania wspierania edukacji historycznej i patriotycznej uczniów krakowskich szkół podstawowych, prowadzone zgodnie z zapisami projektu „Strażnicy Pamięci”, ujętego w programie „Edukacja patriotyczna dla szkół Krakowa”, który uchwaliła Rada Miasta Krakowa.

Tegoroczny konkurs jest dwuetapowy. W przypadku prac literackich prozą premiowane będzie nie tyle przedstawienie samej biografii postaci, co ocenienie jej przez uczestnika konkursu, wskazanie znaczenia jego zasług dla Krakowa i Polski, a także wzorów zachowania, dziedzictwa, które można dzisiaj wykorzystywać w życiu codziennym, oraz ukazanie własnego stosunku do postaci, jej działalności i osiągnięć.

W przypadku prac plastycznych premiowana będzie atrakcyjna i oryginalna forma przedstawienia posta-

ci. Konkurs przeprowadzamy w dwóch kategoriach wiekowych – młodzieży szkolnej z klas 1–3 i 4–6.

Partnerami projektu są: **Śródmiejska Biblioteka Publiczna w Krakowie, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie, Młodzieżowy Dom Kultury oraz Towarzystwo Prądnickie.**

Nagrody – głównie w postaci książek – ufundowali organizatorzy. Rozwiązanie konkursu oraz uroczyste wręczenie nagród nastąpi 8 listopada 2015 roku.

Więcej informacji, regulamin konkursu oraz załącznik do wypełnienia przez uczestników dostępne na stronie Dzielnicy I lub w siedzibie Rady.

www.dzielnica1.krakow.pl/news/209-konkurs-patroni-naszyc-ulic-po-raz-pierwszy-w-dzielnicy-i

Udział w konkursie będzie z pewnością niezwykle ciekawą lekcją historii, tradycji oraz dziedzictwa kulturowego i narodowego. Dlatego też z radością przystępujemy do jego organizacji na terenie naszej dzielnicy i raz jeszcze serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci do wzięcia w nim udziału.

Anna Gapys
przewodnicząca Komisji
Komunikacji Społecznej
Rada Dzielnicy I Stare Miasto
annagapys@wp.pl

100% dofinansowania do likwidacji pieców węglowych w ramach programu PONE



Ponad 60 milionów złotych zostało przeznaczone na realizację Programu Ograniczania Niskiej Emisji (PONE) dla miasta Krakowa w 2015 roku. Do końca sierpnia wykorzystano tylko 60% przeznaczonych na ten cel wydatków w budżecie miasta. Do końca roku mieszkańcy mogą ubiegać się jeszcze o dofinansowanie z puli około 25 milionów złotych.

Każdy mieszkaniec Krakowa, który złoży wniosek jeszcze w tym roku, może liczyć na przyznanie dotacji w wysokości do 100% poniesionych kosztów. Jest to ostatni rok pełnego dofinansowania, ponieważ od 2016 roku dotacje będą maleć. Dlatego każdy, kto chce zlikwidować przestarzały piec węglowy i otrzymać pełen zwrot kosztów, na złożenie wniosku ma jeszcze niecałe cztery miesiące! Już dziś wiemy, że dofinansowanie w roku 2016 będzie wynosiło maksymalnie do 80% poniesionych kosztów, w 2017 roku do 60%, a w 2018 roku już tylko do 40%.

Właśnie teraz, w okresie wczesnojesiennym, jest ostatni dzwonek, aby przygotować się do zimy, zadbać o środowisko, w którym żyjemy, i dostać pełen zwrot poniesionych wydatków. A statystyki, jakie na ten moment podaje Wydział Kształtowania Środowiska, niepokoją, ponieważ mieszkańcy nadal wykazują niskie zainteresowanie dotacją. Do tej pory wykorzystano niewiele ponad połowę środków przeznaczonych na ten cel. Biorąc pod uwagę bardzo wysoki stan zanieczyszczenia miasta, to wciąż bardzo mało.

„W roku 2015 do chwili obecnej udzielono dotacji celowej na likwidację blisko 1400 sztuk pieców oraz blisko 1300 sztuk kotłowni na paliwo stałe. Wydatkowano już na ten cel kwotę ponad 38 milionów złotych, co stanowi 60% wszystkich środków przeznaczonych na ten cel w budżecie miasta. Należy podkreślić, że wnioski o udzielenie dotacji są nadal rozpatrywane” – mówi Ewa Olszowska-Dej, dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa.

Miejmy świadomość szkód, jakie wywołują w naszych organizmach wdychane przez nas zanieczyszczenia pochodzące między innymi z przestarza-

łych pieców, w których pali się często niskiej jakości węglem i śmieciami. Zrezygnujmy z tego rozwiązania i zainstalujmy ekologiczne: ogrzewanie z miejskiej sieci, ogrzewanie gazowe, elektryczne, olejowe bądź ogrzewanie bazujące na odnawialnych źródłach energii (kolektory słoneczne i pompy ciepła).

Wniosek należy złożyć jeszcze w 2015 roku, nie tylko ze względu na 100% dotacji. Na przykład mieszkańcy, którzy chcą skorzystać z oferty MPEC, muszą wziąć pod uwagę fakt, że nie w każdym punkcie sieci ciepłej, przebiegającej przez Kraków, można dokonać włączenia nowego odbiorcy. Dlatego najpierw należy złożyć w MPEC wniosek o wydanie warunków technicznych przyłączenia wraz z dokumentem potwierdzającym tytuł prawny do budynku. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się na stronie internetowej MPEC:

<http://www.mpec.krakow.pl/files/oferta/ulotka.pdf>

MPEC w ostatnim czasie wybudował nowe sieci na ulicach Koletek, św. Gertrudy, św. Anny, Piłsudskiego, Topolowej, Brackiej, Dietla i św. Agnieszki. Jeszcze w tym roku planowana jest realizacja inwestycji na ulicach: Siemiradzkiego, Rejtana, Traugutta i Limanowskiego. Kolejny obszar, nad którego koncepcją rozbudowy sieci ciepłej obecnie przedsiębiorstwo pracuje, to Kazimierz.

Formularze wniosków dostępne są na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa <http://www.bip.krakow.pl> lub na dziennikach podawczych UMK. Wnioski rozpatrywane są w kolejności wpływu aż do wyczerpania środków zaplanowanych na ten cel w budżecie. Wnioski o dotacje celowe należy składać w jednostkach Urzędu Miasta Krakowa – w kancelarii Magistratu, pl. Wszystkich Świętych 3/4, oraz w Punkcie Obsługi Mieszkańców, os. Zgody 2 (pokój 22). Szczegółowe informacje na ten temat można także uzyskać w Wydziale Kształtowania Środowiska pod nr. telefonu **12 616 88 48, 12 616 88 07**.



Teatr przyjechał...

W dniach 9–12 lipca po raz 28. zagościł w Krakowie Międzynarodowy Festiwal Teatrów Ulicznych. Na Rynku Głównym, placu Szczepańskim i Małym Rynku można było zobaczyć występy 32 najlepszych grup teatralnych, cyrkowych, muzycznych i akrobatycznych.

Tematem przewodnim tegorocznej edycji Festiwalu były postać i fenomen klauna, dlatego też wydarzenie artystyczne otrzymało nazwę „Klaun – boski pomazaniec”.

Widzom swój kunszt zaprezentowali oraz opowiedzieli o pracy klauna mistrzowie tego gatunku, między innymi Leo Bassi, Jango Edwards, Aziz Gual, Paul Morocco, Claire Ducreux, Loco Brusca, Cie 1 Watt, Klaun Pinezka.

Festiwal zainaugurował belgijski Teatr TOL, prezentując spektakularne podniebne widowisko nad Wieżą Ratuszową. Finałowy występ natomiast należał do francuskiego Cie Underclouds, który pokazał zachwycający spektakl *Funambus* na Rynku Głównym. Warto było zobaczyć występy radosnej Orchestre International du Vetex z Belgii, która za pomocą muzyki doprowadziła oglądających do szalonego ulicznego tańca.

Teatro Tatro (Słowacja) w przedstawieniu *Zázračný divadelný automat (Magiczny teatralny automat)* w zabawny sposób zaprezentował dyscypliny sportowe zimowych igrzysk. Teatr za ten spektakl otrzymał złoty medal Cultural Olympic – nagrodę dziennikarzy za najlepszy projekt kulturalny towarzyszący Zimowym Igrzyskom Olimpijskim w Vancouver 2010.

Ulicznym występom towarzyszyły pokazy filmowe w Kinie pod Baranami, gdzie widzowie oglądali arcydzieła kina światowego z klaunem w roli głównej. (fotorelacja na ostatniej stronie biuletynu)

Na zdjęciach:

Teatr Falkoshow (Polska) – *Hej-Ho, Hej-Ha orkiestra gra!*

Orchestre International du Vetex (Belgia/Francja)
Leo Bassi – *Communication Lessons*

Teatro Tatro (Słowacja) – *Zázračný divadelný automat*

Underclouds Company (Francja) – *Funambus*

Tekst i zdjęcia:
Barbara Radziszewska



Rada i Zarząd Dzielnicy I Stare Miasto, Rynek Kleparski 4, II p., 31-150 Kraków tel./fax: 12 421 41 66, e-mail: rada@dzielnica1.krakow.pl Nakład: 17000 egzemplarzy. Autorzy tekstów oprócz red. technicznego nie otrzymują żadnych honorariów. Akceptacja do druku: Tomasz Daros, redaktor prowadząca Anna Gapys, redaktor techniczny: Sebastian Sułkowski. Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy I, Rynek Kleparski 4, tel./fax: 12 421 41 66, e-mail: rada@dzielnica1.krakow.pl, strona internetowa: www.dzielnica1.krakow.pl Druk: Drukarnia ROMAPOL, ul. Rydlówka 5, 30-363 Kraków, tel/fax: 12 623 73 72



Zdjęcia B.Radziszewska